

ACORD de colaborare între Curtea de Conturi a Republicii Moldova si Curtea de Conturi a Ucrainei

Curtea de Conturi a Republicii Moldova si Curtea de Conturi a Ucrainei, numite în continuare Parti, exprimând dorinta reciproca de a consolida relatiile de prietenie dintre tari, respectând drepturile si interesele reciproce; recunoscând necesitatea perfectionarii si sporirii eficacitatii controlului financiar de stat în ambele state, concordarii si îmbunatatirii reciproce a ordinii si metodelor de realizare a acestuia; înțelegând importanta deosebita a sistemului de control în realizarea programelor de reformare a economiei; exprimând tendinta reciproca de studiere a practicii de functionare a controlului de stat, de concordanta si îmbogățire reciproca a principiilor, mecanismului si metodelor de realizare a acestuia în scopul sporirii eficacitatii activitatii de control, au convenit despre urmatoarele:

Articolul 1

Partile, în limitele competentei sale au cazut de acord sa colaboreze în urmatoarele directii:

- studierea practicii de realizare a functiilor de control în structura puterii tarilor — participante la acord;
- schimbul de experienta si de materiale informative în domeniul perfectionarii controlului de stat;
- schimbul de elaborari metodice în chestiunile controlului;
- desfasurarea actiunilor comune.

Articolul 2

Partile, în limitele împuternicirilor lor, acorda ajutor reciproc la desfasurarea actiunilor de control privind legitimitatea, rationalitatea si oportunitatea folosirii de catre ministerele, departamentele si organizatiile tarilor - participante la Acord a ajutorului de credit si altor tipuri de ajutoare, acordate reciproc la nivel de stat în limitele acordurilor economice încheiate. Partile, în baza unei înțelegeri aparte, pot crea grupuri bilaterale pentru desfasurarea actiunilor de control. Hotărîrea despre desfasurarea actiunii de control si despre rezultatele acesteia va fi adoptata în ordinea stabilita de legislatie, respectiv a Republicii Moldova si Ucrainei.

Articolul 3

Partile, conducându-se de legislatia în vigoare a statului lor privind pastrarea secretului de stat sau a altui secret pastrat prin lege, asigura confidentialitatea informatiei primite, cu exceptia cazurilor cînd aceasta informatie, în conformitate cu legislatia statului sau, este publica.

Articolul 4

Coordonarea colaborarii în domeniul activitatii de control este pusa în seama Curtii de Conturi a Republicii Moldova si Curtii de Conturi a Ucrainei.

Articolul 5

Prezentul Acord nu trebuie sa împiedice nici uneia din Partile Contractante sa ia masuri, pe care ea le considera necesare pentru apararea intereselor statului sau sau care sînt neapărat necesare pentru executarea conventiilor internationale în domeniul controlului.

Articolul 6

Nimic în prezentul Acord nu împiedica realizarea de catre Partile Contractante a relatiilor cu

organele de control ale altor state, organizatii internationale, care nu contravin scopurilor si conditiilor prezentului Acord.

Articolul 7

Prezentul Acord intra în vigoare din ziua semnării si va actiona în decurs de cinci ani, iar mai apoi în mod automat va fi prolongat de fiecare data pentru urmatoarea perioada de cinci ani, daca nici una din Parti nu va anunta despre dorinta sa de a înceta actiunea Acordului, despre care ea va comunica în scris celeilalte Parti nu mai târziu de trei luni pîna la expirarea perioadei ordinare de cinci ani.

Prezentul Acord este semnat la Kiev, la iunie 2001, în doua exemplare, unul - în limba ucraineana si celalalt - în limba moldoveneasca, ambele exemplare avînd aceeasi putere juridica.

Vasile Pentelei

Presedintele Curtii de Conturi a Republicii Moldova

Valentin Simonenco

Presedintele Curtii de Conturi a Ucrainei